

Check-list for STUDY visa (University pre-enrolment)
Documenti richiesti per visto per STUDIO (pre-iscrizione universitaria)
বিশ্ববিদ্যালয় প্রাক-ভর্তি জন্য স্টোডি ভিসার চেকলিস্ট

Required documents/Documenti necessari/প্রয়োজনীয় নথিপত্র		Y	N
1.	<p>National (“D”-Type) visa application form Form must be duly filled in English or Italian, and signed by the applicant (if the applicant is a minor, the form must be signed by both parents or their legal guardian)</p> <p>Formulario di richiesta di Nazionale (tipo “D”) Il formulario deve essere debitamente compilato in lingua inglese o italiana e firmato dal richiedente il visto (se il richiedente è un minore, il formulario dovrà essere firmato da ambedue i genitori o dal tutore)</p> <p>জাতীয় (“D”-টাইপ) ভিসা আবেদন ফরম ফরম অবশ্যই ইংরেজি বা ইতালীয় ভাষায় যথাযথভাবে পূরণ করতে হবে এবং আবেদনকারীর স্বাক্ষর থাকতে হবে (যদি আবেদনকারী একজন কনিষ্ঠ ব্যক্তি হয়, তাহলে ফরমটি উভয় পিতামাতা অথবা তাদের আইনানুগ অভিভাবককে স্বাক্ষর করতে হবে)।</p>		
2.	<p>Two recent and identical photos. Photos must be ICAO format (4.0 x 3.5 cm, color photo with white background, taken within the last 6 months).</p> <p>Due foto formato tessera, recenti e uguali Le foto devono essere fatte secondo il format ICAO (4.0 x 3.5 cm, foto a colori con sfondo bianco, scattate negli ultimi 6 mesi).</p> <p>দুটি সাম্প্রতিক এবং একই ধরনের ছবি ছবিগুলো অবশ্যই আইসিএও ফরম্যাটের হতে হবে (8.0 x 3.5 সেমি, সাদা পটভূমিতে রাখিন ছবি, যা গত ৬ মাসের মধ্যে তোলা হয়েছে)।</p>		
3.	<p>Valid Passport, original + 1 copy Passport must be valid for at least 3 months after planned departure date from Schengen area. The passport must have at least two blank and unmarked visa pages. Submit one copy of bio pages.</p> <p>Passaporto in corso di validità, originale + una fotocopia Il passaporto deve avere una validità residua di almeno 3 mesi dal momento della prevista uscita dall'area Schengen. Il passaporto deve avere almeno due pagine viste non utilizzate. Allegare una copia delle pagine con le informazioni personali.</p> <p>বৈধ পাসপোর্ট, মূলপত্রসহ ১টি কপি পাসপোর্ট অবশ্যই শেনজেন এলাকার নির্ধারিত প্রস্থান তারিখের পর কমপক্ষে ৩ মাসের জন্য বৈধ হতে হবে। পাসপোর্ট কমপক্ষে দুইটি ফাঁকা এবং অমার্কড ভিসার পৃষ্ঠা থাকতে হবে। জীবনী তথ্য পৃষ্ঠার একটি কপি জমা দিন।</p>		
4.	<p>Proof or pre-enrollment to Italian University or AFAM Institute confirmation receipt of pre-enrolment downloaded from the official UNIVERSITALY web portal, with explicit statement of enrolment and tuition fees. Include Declaration of Value (DoV) already issued by the Embassy of Italy in Dhaka or the receipt of your DoV application (or, where applicable, by another Italian Consulate) <u>OR</u> CIMEA certificate.</p> <p>Documentazione comprovante la preiscrizione all’Università o ad Istituti AFAM Ricevuta di pre-immatricolazione scaricata dal portale web ufficiale UNIVERSITALY, con esplicita indicazione dell’ammontare delle tasse di iscrizione e universitarie. Includere Dichiarazione di Valore (DoV) già rilasciata dall’Ambasciata d’Italia a Dhaka o la ricevuta della richiesta di rilascio della DoV (oppure, ove applicabile, da altro Consolato Italiano), <u>OPPURE</u> certificato CIMEA.</p>		

	<p>ইতালীয় বিশ্ববিদ্যালয় বা AFAM প্রতিষ্ঠানে প্রাক-ভর্তির প্রমাণ প্রাক-ভর্তি নিশ্চিতকরণের রশিদ, যা অফিসিয়াল UNIVERSITALY ওয়েব পোর্টাল থেকে ডাউনলোড করা হয়েছে, যেখানে স্পষ্টভাবে ভর্তি এবং টিউশন ফি উল্লেখ থাকবে। ঢাকায় অবস্থিত ইতালি দূতাবাস দ্বারা ইতোমধ্যেই ইস্যুকৃত ভ্যালু ঘোষণা (Declaration of Value - DoV) অন্তর্ভুক্ত করুন অথবা আপনার DoV আবেদন রশিদ (অথবা যেখানে প্রযোজ্য, অন্য কোনো ইতালীয় কনসুলেট কর্তৃক) অথবা CIMEA সার্টিফিকেট সংযুক্ত করুন।</p>	
5.	<p>If applicable, assignment of scholarship Please note that the assignment of scholarship <u>does not exempt applicants to submit the proof of financial means</u> as required at point no. 7 and 8 of the present check-list.</p> <p>Ove applicabile, assegnazione di borsa di studio <i>N.B. l'eventuale assegnazione di borsa di studio <u>non esenta i richiedenti dalla presentazione di adeguati mezzi finanziari ai sensi del punto 7 e 8 del presente elenco.</u></i></p> <p>যদি প্রযোজ্য হয়, বৃত্তির বরাদ্দ দয়া করে লক্ষ্য করুন যে, বৃত্তির বরাদ্দ আবেদনকারীদের জন্য বর্তমান চেকলিস্টের পয়েন্ট নং ৭ ও ৮ এ উল্লেখিত আর্থিক সক্ষমতার প্রমাণ জমা দেওয়ার বাধ্যবাধকতা মুক্ত করে না।</p>	
6.	<p>Language certification <u>The certificate must reflect the language in which the course will be held</u> (e.g. Italian or English), must be valid (date of issue must not be older than two years prior to the date of application for visa) and <u>with a level no lower than B2 (common European framework)</u> for Italian and/or other European languages other than English, <u>OR</u> no a score no lower than 6 for English (only IELTS accepted).</p> <p>Certificazione linguistica <u>La certificazione deve riflettere la lingua nella quale sarà tenuto il corso</u> (ad es. Italiano o Inglese), deve essere valida (rilasciata non oltre i due anni precedenti la presentazione della domanda di visto) e <u>di livello non inferiore a B2 (quadro comune europeo)</u> per l'Italiano e/o altre lingue europee diverse dall'inglese, <u>OPPURE</u> un punteggio non inferiore a 6 per l'Inglese (accettato solamente IELTS).</p> <p>ভাষা প্রত্যয়ন সার্টিফিকেটে অবশ্যই সেই ভাষাটি উল্লেখ থাকতে হবে যেভাষায় কোস্টি অনুষ্ঠিত হবে (যেমন: ইতালিয়ান বা ইংরেজি), তা বৈধ হতে হবে (ইস্যুর তারিখ আবেদনকালের দুই বছরের বেশি পূর্বে নয়), এবং ইতালিয়ান ও/অথবা ইংরেজি ব্যাতীত অন্য ইউরোপীয় ভাষাগুলোর ক্ষেত্রে কমপক্ষে B2 স্তরের (কমন ইউরোপীয় ফ্রেমওয়ার্ক অনুযায়ী) হতে হবে, অথবা ইংরেজির ক্ষেত্রে IELTS-এ কমপক্ষে 6 স্কোর থাকতে হবে (শুধুমাত্র IELTS গ্রহণযোগ্য)।</p>	
7.	<p>Proof of financial means of the applicant Personal bank statement issued by any <u>bank operating in Bangladesh</u> covering the last 12 months, complemented by any other proof of financial solvency (credit card statements etc.). Economic availability necessary for repatriation which can also be proven by showing the return ticket.</p> <p>Documentazione comprovante la propria condizione socio-economica <u>Estratto conto bancario personale rilasciato da un istituto bancario operativo in Bangladesh</u> degli ultimi 12 mesi, correlato eventualmente da qualsiasi ulteriore documento utile per stabilire la solvenza economica (estratti carte di credito ecc.). <i>Disponibilità economica necessaria per il rimpatrio comprovabile anche con l'esibizione del biglietto aereo di ritorno.</i></p> <p>আবেদকের আর্থিক সক্ষমতার প্রমাণ বাংলাদেশে কার্যরত যেকোনো ব্যাংক থেকে জারিকৃত ব্যক্তিগত ব্যাংক স্টেটমেন্ট যা শেষ ১২ মাসের তথ্য অন্তর্ভুক্ত থাকবে, পাশাপাশি আর্থিক স্থিতিশীলতার অন্য কোনো প্রমাণ (যেমন ক্রেডিট কার্ড স্টেটমেন্ট ইত্যাদি)। ফেরত যাত্রার জন্য প্রয়োজনীয় অর্থনৈতিক সক্ষমতা, যা রিটার্ন টিকিট দেখিয়ে প্রমাণ করা যেতে পারে।</p>	

	<p>Proof of financial means of the sponsor The sponsor must be either the Applicant's parents, or an Italian or foreign national legally residing in Italy, or Italian Institutions and established authorities, such as Universities and Local Government bodies, or Foreign authorities recognized by the Italian Government.</p>	
8.	<p>Must display personal bank statement of the sponsor, issued by any <u>bank operating in Bangladesh</u>, covering the last 12 months, complemented by any other proof of financial solvency (credit card statements etc.). The financial means must be justified (e.g. income from salary, ownership/property, non-recent financial products etc.)</p> <p>Documentazione comprovante la condizione socio-economica dello sponsor Lo sponsor deve essere un genitore del richiedente, oppure un cittadino Italiano o straniero legalmente residente in Italia, oppure un'Istituzione o ente italiano di accertato credito, quali università ed enti pubblici locali, oppure enti stranieri riconosciuti dal Governo Italiano. Necessario presentare estratto conto bancario personale rilasciato da <u>un istituto bancario operativo in Bangladesh</u> degli ultimi 12 mesi, corredata eventualmente da qualsiasi ulteriore documento utile per stabilire la solvenza economica (estratti carte di credito ecc.). I mezzi finanziari posseduti ed esibiti dovranno essere giustificabili, ad es. da entrate salariali, proprietà immobiliari, prodotti finanziari non recenti ecc.)</p> <p>স্পন্সরের আর্থিক সক্ষমতার প্রমাণ স্পন্সর হতে হবে আবেদনকারীর পিতা-মাতা, অথবা ইতালিতে বৈধভাবে বসবাসরত একজন ইতালীয় বা বিদেশী নাগরিক, অথবা ইতালীয় প্রতিষ্ঠান ও স্থীরূপ কর্তৃপক্ষ, যেমন বিশ্ববিদ্যালয় এবং স্থানীয় প্রশাসন, অথবা ইতালীয় সরকারের স্থীরূপ বিদেশী কর্তৃপক্ষ। স্পন্সরের ব্যক্তিগত ব্যাংক স্টেটমেন্ট দেখানো বাধ্যতামূলক, যা বাংলাদেশের কোনো ব্যাংক দ্বারা জারি করা হয়েছে এবং শেষ ১২ মাসের হিসাব অন্তর্ভুক্ত করবে, পাশাপাশি আর্থিক সক্ষমতার অন্যান্য প্রমাণ (যেমন ক্রেডিট কার্ড স্টেটমেন্ট ইত্যাদি) প্রদান করতে হবে। আর্থিক সক্ষমতা ঘথাযথভাবে প্রমাণিত হতে হবে (যেমন বেতন থেকে আয়, সম্পত্তির মালিকানা, আসাম্প্রতিক আর্থিক পণ্য ইত্যাদি)।</p>	
9.	<p>Where applicable, proof of family relationship with the sponsor Birth certificate, duly apostilled by the Ministry of Foreign Affairs of Bangladesh. Ove applicabile, documentazione comprovante la parentela con lo sponsor Certificato di nascita, debitamente apostillato dal Ministero degli Affari Esteri del Bangladesh.</p>	
10.	<p>Proof of accommodation must be demonstrated as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Temporary accommodation reservation receipt (for at least 30 days) OR • purchase contract or rental contract of an apartment; OR • accommodation statement, made in accordance with art. 2 and 4 of Italian Law 4.1.1968, no. 15, duly singed by an Italian citizen or a foreign citizen holder of a regular residence permit in Italy, and accompanied by a copy of the ID of the person who signed the statement. <p>Disponibilità di un alloggio idoneo deve essere dimostrata secondo una delle seguenti modalità:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ricevuta di prenotazione di alloggio temporaneo (per almeno 30 giorni) OPPURE • contratto di acquisto o locazione di un immobile OPPURE • dichiarazione resa ai sensi degli artt. 2 e 4 della legge 4.1.1968, n.15 da un cittadino italiano o straniero regolarmente soggiornante in Italia, che attesti di aver messo a disposizione del richiedente il visto un alloggio idoneo, corrispondente ai parametri minimi previsti dalla legge regionale per gli alloggi di edilizia residenziale pubblica. <p>নিবাসের প্রমাণ নিম্নরূপ প্রদর্শন করতে হবে:</p> <ul style="list-style-type: none"> • অস্থায়ী নিবাস সংরক্ষণ রশিদ (অত্তত ৩০ দিনের জন্য) 	

	<p><u>অথবা</u></p> <ul style="list-style-type: none"> একটি অ্যাপার্টমেন্টের ক্ষয় চুক্তি বা ভাড়ার চুক্তি; <u>অথবা</u> নিবাস বিবৃতি, যা ইতালিয়ান আইন ৪.১.১৯৬৮, নং ১৫ এর ধারা ২ এবং ৪ অনুযায়ী প্রস্তুত, এবং যা একটি ইতালিয়ান নাগরিক অথবা ইতালিতে নিয়মিত বসবাসের অনুমতিপ্রাপ্ত বিদেশী নাগরিক দ্বারা যথাযথভাবে স্বাক্ষরিত, এবং যিনি বিবৃতি স্বাক্ষর করেছেন তার পরিচয়পত্রের অনুলিপি সংযুক্ত থাকতে হবে। 	
11.	<p>One-way airline ticket booking with Passenger Registration Number or Reservation Number and travel itinerary</p> <p>Prenotazione biglietto aereo <i>di andata</i> con il codice della prenotazione o il numero di registrazione del passeggero e con l'itinerario</p> <p>প্যাসেঞ্জার রেজিস্ট্রেশন নম্বর বা রিজারভেশন নম্বর এবং ভ্রমণ সূচি সহ একমুখী বিমান টিকিট বুকিং।</p>	
12.	<p>Travel Insurance Insurance must be valid for the whole Schengen area. The insurance must cover medical fees, hospitalization and repatriation costs up to 30,000 Euro. The insurance must fully cover the whole period of stay within the Schengen area.</p> <p>Assicurazione sanitaria L'assicurazione deve essere valida per l'intera area Schengen e deve coprire eventuali spese mediche, di ricovero ospedaliero e di rimpatrio per un minimo di 30.000 Euro. L'assicurazione deve coprire l'intero periodo di previsto soggiorno nell'area Schengen.</p> <p>ভ্রমণ বীমা বীমাটি সমগ্র শেনজেন অঞ্চলের জন্য বৈধ হতে হবে। বীমাটি চিকিৎসা খরচ, হাসপাতালভর্তি এবং দেশে প্রত্যাবর্তন খরচ পর্যন্ত ৩০,০০০ ইউরো পর্যন্ত কভার করতে হবে। বীমাটি শেনজেন অঞ্চলের ভিতরে পুরো থাকার সময়কাল সম্পূর্ণরূপে কভার করতে হবে।</p>	
13.	<p>Documents related to civil status of the applicant For married applicants: marriage certificate (e.g.“Nika Namah” for muslims or marriage act for hindus, both translated in English) For divorced applicants: divorce certificate (e.g. “Talak Namah” for muslims in English) For widowers and widows: death certificate of the spouse in English All certificates must be duly apostilled by the MoFA of Bangladesh.</p> <p>Documenti relativi allo stato civile dei richiedenti Per i richiedenti sposati: certificato di matrimonio (p.e. “Nika Namah” per i musulmani o “marriage act” per gli hindu, tradotti in inglese) Per i richiedenti divorziati: certificato di divorzio (p.e. “Talak Namah” per i musulmani tradotto in inglese) Per i richiedenti vedovi il certificato di morte del coniuge in inglese Tutti i certificati devono essere debitamente apostillati dal Ministero degli Affari Esteri del Bangladesh.</p> <p>আবেদনকারীর নাগরিক অবস্থা সংক্রান্ত কাগজপত্র বিবাহিত আবেদনকারীদের জন্য: বিবাহ সনদ (যেমন, মুসলমানদের জন্য “নিকা নামাহ” অথবা হিন্দুদের জন্য বিবাহ আইন, উভয়ই ইংরেজিতে অনুদিত) তালাকপ্রাপ্ত আবেদনকারীদের জন্য: তালাক সনদ (যেমন, মুসলমানদের জন্য “তালাক নামাহ” ইংরেজিতে) বিধবা বা বিধুর জন্য: জীবিত সঙ্গীর মৃত্যুর সনদ ইংরেজিতে সব সনদপত্র বাংলাদেশ সরকারের পরামর্শ মন্ত্রণালয় কর্তৃক যথাযথভাবে অ্যাপোস্টিল (apostille) করা থাকতে হবে।</p> <p>In case of minors applying for visa Consent of both parents or custodian if both parents are not travelling together Photocopy of passport of parents or legal guardian Proof of financial means of parents or legal guardian (see point 7 and 8)</p>	

14.	<p>Original birth certificate of the minor issued by the relevant authority The status of “legal guardian” or “custodian” must be proven by documents issued by the relevant Bangladeshi Courts for minors All certificates must be duly apostilled by the MoFA of Bangladesh.</p> <p>Nel caso di richiedenti minorenni <i>Assenso di madre e padre o del tutore qualora il minore non viaggiasse con entrambi i genitori Fotocopia del passaporto di ambedue i genitori o del tutore</i> <i>Documenti comprovanti il possesso di mezzi finanziari adeguati dei genitori o del tutore (vedi punti 7 e 8)</i> <i>Certificato di nascita in originale rilasciato dalle competenti autorità</i> <i>Lo status di “tutore” dovrà essere comprovato da idonea documentazione rilasciata dalle autorità giudiziarie Bengalesi competenti per i minori</i> <i>Tutti i certificati devono essere debitamente apostillati dal Ministero degli Affari Esteri del Bangladesh.</i></p> <p>নিম্নবর্ণক আবেদনকারীদের ক্ষেত্রে:</p> <p>উভয় পিতামাতার সম্মতি অথবা যদি উভয় পিতা-মাতা একসাথে ভ্রমণ না করেন তবে অভিভাবকের সম্মতি প্রয়োজন পিতামাতা বা আইনগত অভিভাবকের পাসপোর্টের ফটোকপি পিতামাতা বা আইনগত অভিভাবকের আর্থিক সম্মতার প্রমাণ (দেখুন পয়েন্ট ৭ ও ৮) সংশ্লিষ্ট কর্তৃপক্ষ কর্তৃক প্রদত্ত নিম্নবর্ণকের মূল জন্ম সনদপত্র ‘আইনগত অভিভাবক’ বা ‘রক্ষকের’ মর্যাদা বাংলাদেশী সংশ্লিষ্ট আদালতের দ্বারা প্রদত্ত দলিল দ্বারা প্রমাণিত হতে হবে সকল সনদপত্র অবশ্যই বাংলাদেশের পররাষ্ট্র মন্ত্রণালয় কর্তৃক যথাযথ আ্যাপোস্টিলকৃত হতে হবে।</p>	
15.	<p>For Non-Bangladeshi applicants: Further than all documents listed on the present check-list, a valid <u>Bangladeshi Residence Permit</u></p> <p>Per richiedenti non cittadini del Bangladesh Oltre alla documentazione di cui alla presente check-list, un valido <u>Permesso di Soggiorno del Bangladesh</u></p> <p>অবিবাসী বাংলাদেশি আবেদনকারীদের জন্য: বর্তমান চেকলিস্টে উল্লেখিত সকল নথিপত্রের পাশাপাশি বৈধ বাংলাদেশি বাসস্থান অনুমোদনপত্র (Residence Permit) আবশ্যিক।</p>	

The Embassy reserves itself the right to request any supplementary document not mentioned in the present checklist.

L'Ambasciata si riserva la facoltà di richiedere documenti supplementari non menzionati nel presente elenco

দুতাবাস নিজেকে এই অধিকার সংরক্ষণ করে যে, বর্তমান চেকলিস্টে উল্লেখিত নয় এমন যেকোনো অতিরিক্ত নথিপত্র অনুরোধ করার।